

URZĄD MIASTA  
JASTRZĘBIE ZDRÓJ  
In. 00570-1/156/2009  
Al. Józefa Piłsudskiego 60  
44-335 Jastrzębie Zdrój  
- 2 -

Szanowna Pani  
mgr ALINA CHOJECKA

Przewodnicząca Rady Miasta  
Jastrzębie Zdrój

W odpowiedzi na pismo Pani Przewodniczącej z dnia 4 sierpnia 2009 roku, Nr BRM.00570-1/156/09, zgodnie z § 64 ust. 1 Statutu Miasta, w załączeniu przedkładam po 3 egzemplarze odpowiedzi na interpelacje złożone do Biura Rady Miasta w dniu 30 lipca 2009 roku przez radnego Grzegorza Matusiaka:

- Pismo z dnia 6 sierpnia 2009 roku – odpowiedź dotycząca przekazania w latach 2007-2009 środków finansowych dla Ochotniczych Straży Pożarnych działających na terenie Miasta Jastrzębie Zdrój.
- Pismo z dnia 7 sierpnia 2009 roku, Nr KS. 00570-14/09 – odpowiedź dotycząca rozliczania Zarządów Osiedli i Sołectw z organizacji wycieczek.
- Pismo z dnia 7 sierpnia 2009 roku, Nr SM. 00570-17/09 – odpowiedź dotycząca przekazania w latach 2008-2009 środków finansowych dla Policji w Jastrzębiu Zdroju.
- Pismo z dnia 10 sierpnia 2009 roku, Nr IKI. 00570-59/09 – odpowiedź dotycząca Inwestycji na poszczególnych osiedlach i sołectwach w latach 2007-2009.

Z poważaniem

z up. PREZYDENTA MIASTA  
*Krzysztof Baraniewicz*  
II ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Otrzymują:  
2 x adresat,  
1 x Wydział In a/a.

Sporządziła:  
inspektor - Irena Czaplińska w dniu 10 sierpnia 2009 r.  
I.Cz./3.

*Czaplińska*  
cz. Stelma

Przekazałam do BRM w dniu 11 sierpnia 2009 r. *Dyl*

Jastrzębie Zdrój 6.08.2009r

**Pan Grzegorz Matusiak**  
**Radny Rady Miasta Jastrzębie Zdrój**

W odpowiedzi na interpelację Nr 09/07/2009/GM w załączeniu przesyłam zestawienie przyznanych środków finansowych w latach 2007 – 2009 na działalność Ochotniczych Straży Pożarnych.

Z poważaniem

z up. PREZYDENTA MIASTA  
*Krzysztof Baradziej*  
II ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

**Środki finansowe przekazane na realizację zadań 6 jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych  
działających na terenie Miasta Jastrzębie Zdrój**

<b>Rozdział</b>	<b>Nazwa</b>	<b>Rok 2007</b>	<b>Rok 2008</b>	<b>Rok 2009</b>
3020	Nagrody i wydatki nie zaliczane do wynagrodzeń- zakup sortów mundurowych w ( w tym między innymi umundurowania specjalistycznego , sprzętu wysokościowego, specjalistycznego obuwia dla grupy wysokościowej)	26 477,78	35 948,01	36 350,00
4110	Składki na ubezpieczenia społeczne	249,26	984,33	1 131,00
4120	Składki na Fundusz Pracy	35,53	158,76	182,00
4170	Wynagrodzenie bezosobowe – umowy zlecenie dla osób utrzymujących gotowość bojową samochodów OSP	38 955,24	38 192,43	39 394,00
4210	Zakup materiałów i wyposażenia ( w tym: zakup paliwa, części do samochodów, sprzętu ratowniczo-gaśniczego, opału).	61 634,92	53 160,92	52 685,00
4260	Zakup energii	9 344,89	10 554,36	13 000,00
4270	Zakup usług remontowych ( w tym naprawy bieżące samochodów, sprzętu p.poż., remont wozu ratowniczo – gaśniczego OSP Bzie)	29 014,80	4 913,48	11 500,00
4270	Zakup usług remontowych – zad. 375 – remont samochodu OSP Szeroka	-	84 470,00	-
4270	Zakup usług remontowych zad. 393 – remont samochodu OSP Zdrój	-	15 000,00	-
4280	Zakup usług zdrowotnych	2 490,00	4 370,00	8 500,00
4300	Zakup usług pozostałych – badania techniczne samochodów, opłata za wywóz nieczystości usługi przewozowe	4 706,28	2 347,30	6 068,00
4430	Różne opłaty i składki ( w tym ubezpieczenie członków OSP oraz Drużyn Młodzieżowych, ubezpieczenie OC, AC samochodów	26 962,00	12 791,50	18 700,00
4300	Zakup usług pozostałych - obchody jubileuszowe 1000 – lecia	-	-	31 500,00
<b>Razem</b>		<b>199 871,30</b>	<b>262 891,09</b>	<b>219 010,00</b>

Jastrzębie Zdrój, 7.08.2009 r.

KS 00570 -14 /09

Pan

**Grzegorz Matusiak**

Radny Rady Miasta

Jastrzębie Zdrój

W odpowiedzi na interpelację złożoną 29 lipca 2009 r. uprzejmie informuję, iż procedura rozliczania środków publicznych powziętych przez jednostki pomocnicze Miasta Jastrzębie Zdrój zawarta jest w Zarządzeniu Prezydenta Miasta Nr Or-0151-140/2007 z 27 kwietnia 2007 r. w sprawie „Szczegółowych zasad gospodarki finansowej i obiegu dokumentów, w tym finansowych, jednostek pomocniczych Miasta Jastrzębie Zdrój – załącznik - zmienionym Zarządzeniem Prezydenta Miasta Nr Or-0151-488/2007 z 10 grudnia 2007 r. w sprawie w/w.

Ponadto, w piśmie KS 0114-16/09 z dn. 18.05.2009 r. skierowanym do Zarządów Osiedli i Sołectw proszono, aby do faktury dołączać ofertę cenową dwóch innych przewoźników - z uwagi na przepisy zamówień publicznych oraz ustawy o finansach publicznych - art. 35 pkt 3 ppkt 1: *"Wydatki publiczne powinny być dokonywane w sposób celowy i oszczędny, z zachowaniem zasady uzyskiwania najlepszych efektów z danych nakładów"*. Ponadto pracownicy Wydziału Księgowości Budżetowej i Wydziału Kultury i Sportu, wykonując swoje obowiązki z dużą starannością i odpowiedzialnością za wydawanie publicznych środków finansowych, dodatkowo instruują wszystkich z osobna przedstawiających rozliczenie wydatków tychże publicznych pieniędzy.

Nie mogę zgodzić się z Panem, że *„procedury są bardzo niekonsekwentne i w różny sposób interpretowane”*, ponieważ mamy doświadczenia pozytywne z sotysami czy przewodniczącymi zarządów, którzy składają pełną dokumentację potrzebną do uzasadnienia poniesionych wydatków. Przypominam iż, dbając o budżet Miasta Jastrzębie Zdrój, moim obowiązkiem jest zrobić wszystko, aby środki finansowe zostały rozdysponowane w sposób zasadny, oszczędny i zgodnie z obowiązującymi ustawami m.in.: o finansach publicznych i o rachunkowości.

Z poważaniem

z up. PREZYDENTA MIASTA

*Krzysztof Baradziej*  
II ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Jastrzębie Zdrój 07.08.2009 r.

SM- 00570-017/09

**Pan  
Grzegorz Matusiak  
Radny Rady Miasta  
Jastrzębia Zdroju**

Dotyczy: interpelacji z dnia 31 lipca 2009 r.

W odpowiedzi na zawarte w Pańskiej interpelacji pytania uprzejmie informuję:

1. Środki finansowe przekazane dla Komendy Miejskiej Policji w Jastrzębiu Zdroju w roku 2008 na łączną kwotę 217 460 zł, w tym:

- 90 000 zł - na sfinansowanie zakupu samochodu specjalistycznego,
- 60 000 zł – na rekompensatę pieniężną za czas służby przekraczających normę dla funkcjonariuszy KMP (zgodnie z art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 06.04.1990 r. o Policji),
- 29 960 zł – na zakup sprzętu informatycznego,
- 37 500 zł – na realizację Programu Poprawy Bezpieczeństwa (zgodnie z Uchwałą Rady Miasta Nr XXXIV/867/2001 z dnia 22.09.2001 r. w sprawie przyjęcia Programu Poprawy Bezpieczeństwa),

Środki finansowe przeznaczone dla Komendy Miejskiej Policji w Jastrzębiu Zdroju na rok 2009 na łączną kwotę 157 000 zł, w tym:

- 40 000 zł – dofinansowanie zakupu dwóch samochodów nieoznakowanych,
- 60 000 zł na rekompensatę pieniężną za czas służby przekraczających normę dla funkcjonariuszy KMP (zgodnie z art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 06.04.1990 r. o Policji),
- 57 000 zł – na realizację Programu Poprawy Bezpieczeństwa (zgodnie z Uchwałą Rady Miasta Nr XXXIV/867/2001 z dnia 22.09.2001 r. w sprawie przyjęcia Programu Poprawy Bezpieczeństwa),

2. Środki finansowe planowane do projektu budżetu na rok 2010 dla Komendy Miejskiej Policji w Jastrzębiu Zdroju na łączną kwotę 117 000 zł, w tym:

- 60 000 zł na rekompensatę pieniężną za czas służby przekraczających normę dla funkcjonariuszy KMP (zgodnie z art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 06.04.1990 r. o Policji),
- 57 000 zł – na realizację Programu Poprawy Bezpieczeństwa (zgodnie z Uchwałą Rady Miasta Nr XXXIV/867/2001 z dnia 22.09.2001 r. w sprawie przyjęcia Programu Poprawy Bezpieczeństwa).

3. Obecne środki pozyskane w 2009 roku są wystarczające na realizację zadań jastrzębskiej Policji.

4. Dzięki środkom finansowym przekazanym przez Miasto Komenda Miejska Policji będzie mogła wystawić dodatkowo 250 patroli. Dotychczas środki wykorzystane były w miesiącach wakacyjnych tj. w czerwcu, lipcu i będą wykorzystywane w miarę możliwości w następnych miesiącach. W ramach płatnych służb, służbę patrolową pełnią policjanci Wydziału Prewencji, Ruchu Drogowego. Policjanci Wydziału Prewencji służbę pełnią w godz. 14.00 – 20.00, 16.00 – 22.00, 18.00 – 0.00 w rejonach najbardziej zagrożonych przestępczością oraz miejscach, które wskazywali mieszkańcy. Służby Ruchu Drogowego mają na celu poprawę bezpieczeństwa na drogach. W trakcie tych służb dotychczas zatrzymano 4 osoby na gorącym uczynku popełnienia przestępstwa, 5 osób poszukiwanych. Nałożono 97 mandatów karnych za popełnione wykroczenia szczególnie uciążliwe ( zaśmiecanie, spożywanie alkoholu w miejscach niedozwolonych, używanie słów nieprzyzwoitych ) oraz 34 mandaty za wykroczenia popełnione w ruchu drogowym. Sporządzono 22 wnioski o ukaranie do Sądu Grodzkiego w Jastrzębiu Zdroju. Oprócz działań represyjnych służba ta ma na celu również oddziaływanie prewencyjne poprzez samą obecność umundurowanych patroli w miejscach szczególnie zagrożonych. Do końca lipca 2009 roku KMP w Jastrzębiu Zdroju wystawiła dodatkowo 132 patrole.

5. Wnioskodawcą o dodatkowe środki dla Policji w Jastrzębiu Zdroju jest Komendant Miejski Policji.

Z poważaniem

z up. PREZYDENTA MIASTA

Krzysztof Murawski  
II ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Kopia:

- adresat
- Biuro Rady Miasta
- Wydział Organizacyjny
- a/a

Jastrzębie Zdrój, 2009-08-10

IKI.00570-59/2009

Pan  
Grzegorz Matusiak  
Radny Rady Miasta  
Jastrzębie Zdrój

W odpowiedzi na Pana interpelację nr 07/07/2009/GM z 29 lipca 2009 r. informuję:

**- w roku 2007 zrealizowano następujące inwestycje:**

a. w Sołectwie Bzie

= ***budowa chodnika ul. Świerczewskiego***- zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 20 września 2006 roku do 27 kwietnia 2007 roku. Koszt całkowity 529.731,76 złotych

b. w Sołectwie Borynia -

c. w Sołectwie Skrzczkowice -

d. w Sołectwie Szeroka

= ***budowa chodnika ul. Powstańców*** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 17 września 2007 roku do 23 czerwca 2008 roku. Koszt całości zadania to: 170/937,06 zł

e. na osiedlu Zofiówka -

f. na osiedlu Pszczyńska -

g. na osiedlu Morcinka -

h. na osiedlu Staszica

= ***budowa obwodnicy os. Staszica wraz z parkingiem (roboty budowlane) wykonanie miejsc postojowych wraz z kanalizacją deszczową oraz oświetleniem*** - zadanie realizowane w ramach zadania nr 5 w okresie od 31 października 2006 roku do 31 maja 2007 roku. Koszt zadania 1.378.631,41 złotych

= ***Adaptacja i rozbudowa budynku dla potrzeb OW – opracowanie projektu budowlano – wykonawczego*** – zadanie realizowane w okresie od 7 grudnia 2006 do 31 maja 2007 roku. Koszt 34.449,75 złotych

= ***Budowa oświetlenia traktu pieszego z ul. Wrocławskiej do Al. Piłsudskiego*** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 10 „Budowa oświetlenia ulic” w okresie od 1 marca do 14 marca 2007 roku. Koszt 24.570,46 złotych

i. na osiedlu 1000 Lecia -

**- w roku 2008 zrealizowano następujące inwestycje:**

a. w Sołectwie Bzie

= ***budowa chodnika ul. Świerczewskiego***- zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 30 czerwca do 30 września 2008 roku. Koszt zadania to: 181.186,64 zł

**= projekt budowlano – wykonawczy pętli autobusowej przy ulicy Świerczewskiego w rejonie szkoły w Jastrzębiu Zdroju – zadanie realizowane w ramach zadania nr 18 w okresie od 9 listopada 2007 roku do 15 kwietnia 2008 roku. Koszt 54.900,00 złotych**

b. w Sołectwie Borynia -

c. w Sołectwie Skrzeczkowice

**= termomodernizacja w SP nr 14= – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 16.825,45 złotych**

d. w Sołectwie Szeroka

**= budowa chodnika ul. Powstańców - zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 17 września 2007 roku do 23 czerwca 2008 roku. Koszt całości zadania to: 170/937,06 zł**

**= budowa chodnika przy ul. Gagarina na odcinku od ul. Rybnickiej do przejazdu kolejowego w Jastrzębiu Zdroju – zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 21 sierpnia 2008 roku do 31 lipca 2009 roku. Koszt końcowy zostanie ustalony po rozliczeniu zadania.**

**= Zabudowa wiaty przystankowej ul. Powstańców- zadanie realizowane w ramach zadania nr 164 w okresie od 7 listopada do 30 listopada 2008 roku. Koszt: 5.587,84 złotych**

e. na osiedlu Zofiówka

**= Projekt budowano – wykonawczy budowy sygnalizacji świetlnej na przejściu dla pieszych przez ulicę Rybnicką w rejonie skrzyżowania z ulicą Ruchu Oporu w Jastrzębiu Zdroju wraz z korektą skrzyżowania- zadanie realizowane w ramach zadania nr 18 w okresie od 01.10.2007 do 20.02.2008 Koszt: 33.550,00 złotych**

**= termomodernizacja w SP nr 21– zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 9.474,62 zł**

f. na osiedlu Pszczyńska -

g. na osiedlu Morcinka -

h. Na osiedlu Staszica:

**= Adaptacja i rozbudowa budynku dla potrzeb OW ( roboty budowlane) – zadanie realizowane w ramach zadania nr 71 od dnia 21 lipca 2008 do nadal. Koszt ostateczny zostanie określony po zakończeniu zadania**

**= adaptacja i rozbudowa budynku dla potrzeb OPS( roboty budowlane) – zadanie realizowane w ramach zadania nr 70 od dnia 12 sierpnia 2008 roku do nadal. Koszt ostateczny zostanie określony po zakończeniu zadania**

**= termomodernizacja w SP nr 19 – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 22.364,48 zł**



= **termomodernizacja w ZS nr 2** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 61.102,97 zł

= **termomodernizacja w ZS nr 3** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 19.376,93 zł

= **termomodernizacja w NKJO** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 21 kwietnia do 18 sierpnia 2008 roku. Koszt zadania to 28.154,64 zł

= **termomodernizacja dachu w ZS nr 2** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 13 czerwca do 15 października 2008 roku/. Koszt zadania to 561.011,80 zł

= **budowa obwodnicy os. Staszica wraz z parkingiem( roboty budowlane)** - zadanie realizowane w ramach zadania nr 5 w okresie od 12 sierpnia 2008 roku do 31 lipca 2009 roku. Koszt zadania

W roku 2008 wykonano również schody z parkingu przy ulicy Wrocławskiej w okresie od 5 maja do 31 sierpnia 2008 roku. Koszt 56.844,68 zł

i. na osiedlu 1000 Lecia -

**- w roku 2009 zrealizowano/ realizuje się następujące inwestycje:**

a. w Sołectwie Bzie

= **Przebudowa ul. Świerczewskiego – pętla autobusowa** – realizacja zadania w okresie od 6 lipca do 16 października 2009 roku. Przewidywany koszt: 576.014,67 złotych

b. w Sołectwie Borynia –

= **termomodernizacja w ZS nr 8** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się wymianę 78 szt okien na kwotę 44.774,21 zł

c. w Sołectwie Skrzeczkowice –

= **Przebudowa wiaduktu ul. Świerkłańska** – zadanie realizowane w okresie od 23 marca 2009 roku do 15 lutego 2010 roku. Przewidywany koszt: 3.781.391,83 złote

d. w Sołectwie Szeroka –

= **budowa chodnika przy ul. Gagarina na odcinku od ul. Rybnickiej do przejazdu kolejowego w Jastrzębiu Zdroju** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 9 w okresie od 21 sierpnia 2008 roku do 31 lipca 2009 roku. Koszt końcowy zostanie ustalony po rozliczeniu zadania.

= **zabudowa wiat przystankowych** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 164 – zabudowa 2 wiaty przy ulicy Gagarina w okresie od 9 lutego do 29 maja 2009 roku Koszt: 11.216,00 złotych

e. na osiedlu Zofiówka –

= **budowa sygnalizacji świetlnej na przejściu dla pieszych przez ulicę Rybnicką w rejonie skrzyżowania z ulicą Ruchu Oporu** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 153 w okresie od 27 października 2008 roku do 30 maja 2009 roku. Koszt 260.004,23 złote.

f. na osiedlu Pszczyńska –

= **zabudowa wiat przystankowych** – zabudowano wiatę przystankową przy ulicy Pszczyńskiej w okresie od 9 lutego do 29 maja 2009 roku. Koszt 5.608,00 złotych

= **termomodernizacja w SP 21** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się wymianę 21 szt okien na kwotę 9.754,95 zł

g. na osiedlu Morcinka –

= **zabudowa 3 lamp przy deptaku obok PP nr 18** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 10 w okresie od 22 maja 2009 roku do 16 czerwca 2009 roku. Koszt 15.686,55 złotych

h. na osiedlu Staszica

= **budowa obwodnicy os. Staszica wraz z parkingiem (roboty budowlane)** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 5 w okresie od 12 sierpnia 2008 roku do 31 lipca 2009 roku. Koszt zadania

= **Adaptacja i rozbudowa budynku dla potrzeb OW (roboty budowlane)** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 71 od dnia 21 lipca 2008 do nadal. Koszt ostateczny zostanie określony po zakończeniu zadania

= **adaptacja i rozbudowa budynku dla potrzeb OPS (roboty budowlane)** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 70 od dnia 12 sierpnia 2008 roku do nadal. Koszt ostateczny zostanie określony po zakończeniu zadania

= **zabudowa wiat przystankowych** – zabudowa wiatę przystankową przy ulicy Warszawskiej w okresie od 9 lutego do 29 maja 2009 roku. Koszt 5.608,00 zł

= **termomodernizacja w ZS nr 2** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się wymianę 36 szt okien na kwotę 56.346,66 zł

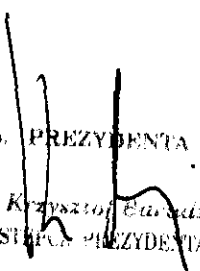
= **termomodernizacja w ZS nr 3** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się wymianę 48 szt okien na kwotę 33.709,75 zł

= **termomodernizacja w SP 19** – zadanie realizowane w ramach zadania nr 111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się wymianę 30 szt okien na kwotę 16.267,35 zł

**= budowa zespołu boisk sportowych ORLIK 2012 przy ul. Warszawskiej -  
trwa procedura przetargowa**

i. na osiedlu 1000 Lecia –

**= termomodernizacja w ZS nr 12 – zadanie realizowane w ramach zadania nr  
111 GFOŚiGW w okresie od 20 czerwca do 14 sierpnia 2009 roku. Planuje się  
wymianę 57 szt okien na kwotę 49.334,10 zł**

z up. PREZYDENTA MIASTA  
  
Krzysztof Burdziej  
II ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA

Otrzymuje:  
Wydział In/5

Kopia:  
Wydział IKI a.a